



ČESKÁ REPUBLIKA

ROZSUDEK

JMÉNEM REPUBLIKY

Městský soud v Praze rozhodl soudcem Mgr. Michalem Výtiskem ve věci žalobkyně **Galderma-Spirig Česká a Slovenská republika a. s.**, IČO 30841178, se sídlem v Bratislavě, Nobelova 28, Slovenská republika, zastoupené Mgr. Liborem Štajerem, advokátem se sídlem v Praze 1, Hellichova 458/1, proti žalované **dTest, o. p. s.**, IČO 45770760, se sídlem v Praze 10, Černomořská 419/10, zastoupené Mgr. Martinem Elgerem, advokátem se sídlem v Praze 1, Vodičkova 699/30, o ochranu dobré pověsti,

takto:

I. Žaloba na uložení povinnosti žalované odstranit ze svých webových stránek www.dtest.cz článek „Test opalovací přípravky pro děti“ a povinnosti zdržet se dalšího šíření nepravdivých tvrzení, a to „Sluneční filtr ethylhexyl methoxycinnamat (OMC), jehož přítomnost je uvedena ve složení výrobku Daylong Kids SPF 50, je potencionálně nebezpečnou látkou v důsledku čehož se považuje i výrobek Daylong Kids SPF 50 za potencionálně nebezpečný“ a „Výrobek Daylong Kids SPF 50 patří mezi výrobky, které tvrzení o své vysoké voděodolnosti nedostály“, **se zamítá.**

II. Žaloba na uložení povinnosti žalované zajistit do 30 dnů od právní moci rozsudku uveřejnění následující omluvy v časopise dTest a na webových stránkách www.dtest.cz „V článku „Test opalovací přípravky pro děti“ uveřejněném v našem časopise dTest 7-2014 jsme uveřejnili nepravdivá tvrzení, která se dotýkají dobré pověsti společnosti Galderma-Spirig Česká a Slovenská republika a.s. tvrzení o výrobku výrobce resp. výrobku Daylong Kids SPF 50, která jsou v daném článku uvedena, jsou nepravdivá a jsou uvedena na základě nepodložených, dostatečně neověřených a nepravdivých skutečností. Konkrétně označení

slunečního filtru ethylhexyl methoxycinnamat (OMC), jehož přítomnost je uvedena ve složení výrobku výrobce, resp. výrobku Daylong Kids SPF 50 za potencionálně nebezpečnou látku je nepravdivé. Tvrzení, že výrobek Daylong Kids SPF 50 patří mezi výrobky, které tvrzení o své vysoké voděodolnosti nedostály, je nepravdivé. Uveřejněním těchto nepravdivých tvrzení jsme zasáhli do dobré pověsti společnosti Galderma-Spirig Česká a Slovenská republika a.s., za což se jmenované společnosti tímto velmi omlouváme, **se zamítá**.

III. Žaloba o uložení povinnosti žalované zaplatit žalobkyni do tří dnů od právní moci rozsudku 5 000 000 Kč **se zamítá**.

IV. Žalobkyně je **povinna zaplatit** žalované k rukám jejího právního zástupce do tří dnů od právní moci tohoto rozsudku na náhradě nákladů řízení 70 190 Kč.

V. Žalobkyně je **povinna zaplatit** České republice – Městskému soudu v Praze do tří dnů od právní moci tohoto rozsudku na náhradě nákladů řízení 25 080 Kč.

Odůvodnění:

Žalobou podanou u soudu dne 10. 11. 2014 se žalobkyně domáhá proti žalované ochrany před neoprávněným zásahem do její dobré pověsti a spočívajícím ve zveřejnění článku s názvem „Test opalovacích přípravků pro děti“, který porovnával ve vybraných parametrech několik opalovacích krémů pro děti od různých výrobců, včetně jejího přípravku Daylong Kids SPF 50+ (dále také jen „přípravek“). Článek byl uveřejněn dne 26. 6. 2014 v tištěném periodiku dTest 7/14 vydávaným žalovanou a na jejích webových stránkách www.dtest.cz. Obsahem článku jsou nepravdivé a difamující informace, které poškozují žalobkyni jak před zákazníky, tak před obchodními partnery na národní i mezinárodní úrovni. Jde předně o tvrzení, že „Sluneční filtr ethylhexyl methoxycinnamat (OMC), jehož přítomnost je uvedena ve složení výrobku Daylong Kids SPF 50, je potencionálně nebezpečnou látkou, v důsledku čehož se považuje i výrobek Daylong Kids SPF 50 za potencionálně nebezpečný“. Je skutečností, že látka OMC je obsahem přípravku, a to v množství povoleném nařízením EU č. 1223/2009. Neexistují žádné oficiální rozhodnutí odpovědného orgánu, který by použití této látky ve výrobcích pro děti v rozsahu stanoveném nařízením nějak limitovalo či dokonce jí klasifikovalo jako nebezpečnou a zakazovalo její používání v lokálně aplikovaných kosmetických přípravcích. Součástí článku je dále ve vztahu k přípravku tvrzení, že „Výrobek Daylong Kids SPF 50 patří mezi výrobky, které tvrzení o své vysoké voděodolnosti nedostály“. Tvrzení je uvozeno vysvětlením, že se rozlišují dvě úrovně voděodolnosti, přípravek může být voděodolný nebo vysoce voděodolný, a že voděodolné přípravky musí po 20 minutách ve vodě vykazovat alespoň poloviční ochranný faktor ve srovnání s měřením před koupáním, přičemž u vysoce voděodolných přípravků se zkouška simuluje dvakrát po 20 minutách ve vodě se stejným požadavkem. To však není pravdou, neboť v souladu se základními testovacími standardy kosmetických přípravků (tzv. Guidelines for Evaluating Sun Product Water) vydávanými sdružením Cosmetics Europe se pro určení vysoké voděodolnosti musí provést test čtyřikrát 20 minut, nikoliv jen dvakrát. V případě

voděodolnosti přípravku byla provedena řada testů ve specializovaných certifikovaných laboratořích, jejichž výsledky odpovídají vysoké voděodolnosti přípravku. Určitá „akční“ struktura článku s obsahem těchto tvrzení a v kontextu porovnání prodejních cen srovnávaných výrobků je způsobilá vyvolat u zákazníků dojem, že „předražený přípravek“ může na rozdíl od levnějších výrobků ohrozit zdraví dětí nejen obsahem látky OMC, ale i voděodolností neodpovídající tvrzením na obale přípravku. Konečně v rámci celkového hodnocení výrobků nezhodnotil žalovaný dostatečně skutečnost, že přípravek žalobkyně jako jediný z testovaných výrobků je naplněn v láhvi s dávkovačem, když vítězem testu se stal výrobek používající jako aplikátor sprej, přičemž je známo, že u takového způsobu aplikace hrozí, na rozdíl od dávkovače, riziko poddávkování. Celý článek tak vztahu k žalobkyni a jejímu výrobku (přípravku) negativním, hrubým až dehonestujícím způsobem, který žalobkyni poškozují a dotýká se jejího názvu a dobré pověsti jako právnické osoby. S ohledem na skutečnost, že předmětný článek je nadále umístěn na webových stránkách žalované, požaduje, aby žalovaná článek „Test opalovací přípravky pro děti“ z těchto stránek odstranila a zdržela se dalšího šíření nepravdivých tvrzení, a to že „Sluneční filtr ethylhexyl methoxycinnamat (OMC), jehož přítomnost je uvedena ve složení výrobku Daylong Kids SPF 50, je potencionálně nebezpečnou látkou v důsledku čehož se považuje i výrobek Daylong Kids SPF 50 za potencionálně nebezpečný“ a „Výrobek Daylong Kids SPF 50 patří mezi výrobky, které tvrzení o své vysoké voděodolnosti nedostaly“. Současně na náhradu nemajetkové újmy, která jí vydáním článku na pověsti a názvu vznikla, požaduje jednak uveřejnění ve II. výroku tohoto rozsudku uvedené omluvy v časopise dTest a na svých webových stránkách a jednak zaplacení částky 5 mil. Kč.

Žalovaná, navrhuje zamítnutí žaloby v celém rozsahu a nerozporuje vydání článku, včetně jeho obsahu, se brání předně tím, že žalobkyně zcela dezinterpretuje záměr testu, neboť článek zjišťoval zejména, zda ochranný faktor přípravků odpovídá údajům uvedeným na obale výrobků, zda výrobky dodržují deklarovanou voděodolnost, zde neobsahují potencionálně rizikové látky, jaké mají kosmetické vlastnosti, zda nabízí správné uživatelské instrukce, snadnost dávkování a další charakteristiky. Při označení látky OMC za potencionálně nebezpečnou, nikoliv jak navozuje žalobkyně dojem za „zakázanou“, vycházela žalovaná z několika zahraničních studií renomovaných institucí, které i při vědomí, že v omezeném rozsahu je použití látky dovoleno, řadí tuto látku mezi tzv. endokrinní disruptory, tedy látky narušující hormonální systém. Žalovaná v zájmu maximální informovanosti spotřebitelů vedena principem předběžné opatrnosti tuto skutečnost v článku uvedla, neboť se snaží jako organizace na ochranu spotřebitele v případě, že jsou některé látky podezřelé ze zdravotních či environmentálních rizik a zároveň jsou nahraditelné, aby je výrobci nepoužívali a nevystavovali tak spotřebitele riziku potencionálních bezprostředních či dlouhodobých dopadů používání těchto látek. Svůj závěr o tom, že přípravek „nedostal tvrzení o vysoké voděodolnosti“ a proto ho doporučuje pro používání „na sucho“, tedy nikoliv pro koupání či při vysokém pocení, dovodila z výsledků laboratorního testu, který pro ní zpracovala renomovaná laboratoř Institut Dr. Schrader Hauptphysiologie v Německu a který zjistil údaj o voděodolnosti 41 % a v následném retestu 44 %. Je pravdou, že žalovaná se v článku dopustila drobné nepřesnosti, když z hlediska testovacích požadavků na voděodolnost uvedla poloviční hodnoty. Tato chyba však nemohla mít za následek vznik jakékoliv újmy na straně žalobkyně. Pokud jde o dávkování, nemohla žalovaná zasáhnout do pověsti žalobkyně tím, že více nezdůraznila, že výrobek žalobkyně obsahuje dávkovač, ač samotný tento fakt v tabulkové části článku byl zmíněn. Žalovaná také uvedla, že v následujícím vydání časopisu dTest 9/14 uveřejnila podstatnou část stanoviska žalobkyně pod označením „Reakce výrobce Daylong Kids SPF 50“, které odpovídá jejím názorům na látku OMC a na úroveň voděodolnosti přípravku ve shodě se žalobou. Závěrem žalovaná

stran tvrzeného zásahu do názvu žalobkyně podotkla, že její název nebyl v článku nikde uveden, veškerá tvrzení se týkala pouze výrobku žalobkyně Daylong Kids SPF 50+.

Z hlediska skutkové stránky věci, vycházejí z nesporných tvrzení účastníků, má soud předně za prokázané, že

1) dne 26. 6. 2014 byl zveřejněn v časopise vydávaném žalovanou v listinné podobě a na webových stránkách www.dtest.cz článek s názvem „Test Opalovací přípravky pro děti“, a to konkrétně vydání časopisu D Test č. 7 z roku 2014,

2) obsahem zmíněného článku je mimo jiné následující:

- věta „Mezi další z potenciálně rizikových látek patří sloučeniny poškozující hormonální systém, tzv. endokrinní disrupoty.“

- věta „Jedinou v tomto směru nežádoucí látkou nalezenou v testovaných přípravcích byl sluneční filtr ethylhexylmethoxycinnamát (OMC), jehož přítomnost uváděly na obalu hned tři výrobky – Dětský sprej na opalování Nivea, Mléko Sun for Kids Lancaster a Daylong Kids SPF 50. Výrobky s obsahem těchto látek nemohly získat lepší celkové hodnocení než dostatečné“

- věta „Tzv. chemické filtry představují organické sloučeniny používané jako sluneční filtr ve většině přípravků, zejména u těch s vysokou úrovní ochrany. Některé mohou být rizikové, jako v textu zmíněný OMC, v drtivé většině se ovšem jedná o látky bezpečné a velmi účinné“

- věta „Vichy, Garnier, Bübchen, Avène, Dermacol a Daylong patří mezi ty výrobky, které tvrzení o vysoké (v případě Daylongu dokonce extrémní) voděodolnosti nedostály“;

- srovnávací tabulka 15 opalovacích přípravků pro děti, kde jsou uvedeny jednotlivé přípravky, ceny, přepočtené ceny na jeden litr a s odkazem na hodnotící kritéria uvedená na str. 13 článku jsou pak procentuální vyjádření a slovní hodnocení jednotlivých vymezených sledovaných kategorií u opalovacích přípravků. V případě opalovacího přípravku Daylong Kids SPF 50 je zde uvedeno celkové hodnocení kvality 15 %, slovní hodnocení nedostatečné, u ochranného slunečního faktoru UVB 70 %, slovní hodnocení dobře, u potenciálně rizikové látky 28 %, slovní hodnocení dostatečné, u snadnosti dávkování 60 %, slovní hodnocení dobře. V případě celkového hodnocení dodržení deklarované voděodolnosti je uveden u přípravku Daylong Kids SPF 50 křížek, který podle vysvětlivek znamená, že přípravek nedostal deklarované voděodolnosti uvedené na přípravku;

- součástí tabulkového porovnání výrobků, který je součástí článku, je na čtvrtém řádku kategorie balení a v případě přípravku Daylong Kids SPF 50 je zde uvedeno, že se jedná o lahev s dávkovačem;

- věty „Rozlišujeme dvě úrovně voděodolnosti; přípravek může být voděodolný či vysoce voděodolný. Co tato označení znamenají, si lze snadno vysvětlit pomocí způsobu, jímž se testují. Voděodolné přípravky musí po 20 minutách ve vodě vykazovat alespoň poloviční ochranný faktor ve srovnání s měřením před koupáním. U vysoce voděodolných přípravků zkouška simuluje 20x20 minut ve vodě se stejným požadavkem.“;

- věty „Dostatečné množství opalovacího přípravku je klíčem k úspěchu. Jednou z důležitých instrukcí, která bohužel na mnohých obalech chybí, je správná dávka přípravku, jíž je nutné nanést na tělo, abyste docílili kýženého výsledku, tedy ochrany.“;

- věta „Vybírejte si takový prostředek, který potřebné množství uvádí jasně a zřetelně, např. pomocí počtu stisků dávkovače.“;

- součástí tabulkového hodnocení přípravku je v případě přípravku Daylong Kids SPF 50, u kterého je uveden způsob balení lahev s dávkovačem, hodnocena snadnost dávkování 60 % se slovy dobře, naproti tomu např. u výrobku Lavera Opalovací krém pro kojence a děti SPF 30, které je baleno v tubě, je hodnocení dobře 67 %, v případě Ladiva mléko, které je baleno v lahvi, je hodnocení dobře 68 %, stejně tak u Eucerinu v lahvi 71 %, hodnocení

dobře, a u Vichy a Nivea je balení ve spreji a je uvedeno 72 % u Nivea a 73 % u Vichy se slovním hodnocením dobře;

- v tabulkové hodnotící části článku v případě „řádku snadnost dávkování“ je poznámka pod čarou označena číslem 3 a pod ní je uvedeno „konzistence při pokojové a vysoké teplotě např. na pláži, držení při aplikaci“;

- věta „Mezi nekvalitními výrobky jsou často drahé přípravky prodávané v lékárnách. Z privátních značek obchodních řetězců a drogerií se dá vybrat, a to i za rozumnou cenu.“;

- věta „Nákup drahé, reklamou a lékárníky protěžované kosmetiky v lékárnách, jako je Avène Minerální mléko SP 50+ plus (nedostatečně, 5500 Kč za litr) nebo Daylong Kids SPF 50 (nedostatečně, 4700,- Kč za litr), naproti tomu neznamená sázku na jistotu, jak opakovaně ukazují naše testy“;

3) v článku „Test opalovací přípravky pro děti“ zveřejněném žalovanou není název žalobkyně či názvy výrobců srovnávaných přípravků nikde zmiňován,

4) výrobcem přípravku Daylong Kids SPF 50 je švýcarská společnost Spirig Pharma AG,

5) žalobkyně je distributorem výrobku Daylong Kids SPF 50 na území České republiky.

Z jediného provedeného důkazu, a to výpisu ze slovenského obchodního rejstříku ohledně žalobkyně, soud zjistil, že stoprocentním akcionářem žalobkyně je švýcarská společnost Galderma Pharma S.A.

Na podkladě těchto skutkových zjištění učinil soud následující závěr o skutkovém stavu. Žalovaná dne 26. 6. 2014 zveřejnila v časopise D Test č. 7 z roku 2014, a to v listinné a elektronické podobě na webových stránkách www.dtest.cz, článek s názvem „Test Opalovací přípravky pro děti“. Jeho obsahem bylo srovnání a vyhodnocení několika opalovacích přípravků pro děti, včetně přípravku Daylong Kids SPF 50. Výrobcem tohoto přípravku je švýcarská společnost Spirig Pharma AG a distributorem na území České republiky žalobkyně, jejímž jediným akcionářem je švýcarská společnost Galderma Pharma S.A. V článku nebyli výrobci srovnávaných výrobků uvedeni a ani v něm nebyl v jakékoliv souvislosti zmíněn název žalobkyně. Součástí článku je tabulkové vyhodnocení srovnávacího testu, ve kterém je ve vztahu k přípravku Daylong Kids SPF 50 uvedeno, že „celkové hodnocení kvality činí 15 %, slovní hodnocení nedostatečně, u ochranného slunečního faktoru UVB 70 %, slovní hodnocení dobře, u potencionálně rizikové látky 28 %, slovní hodnocení dostatečně, u snadnosti dávkování 60 %, slovní hodnocení dobře“. V případě celkového hodnocení dodržení deklarované voděodolnosti je uveden u přípravku Daylong Kids SPF 50 křížek, který podle vysvětlivek znamená, že přípravek nedostal deklarované voděodolnosti uvedené na přípravku. Součástí popisné části článku je pak i tvrzení, že „Mezi další z potencionálně rizikových látek patří sloučeniny poškozující hormonální systém, tzv. endokrinní disrupce“, že „Jedinou v tomto směru nežádoucí látkou nalezenou v testovaných přípravcích byl sluneční filtr ethylhexylmethoxycinnamát (OMC), jehož přítomnost uváděly na obalu hned tři výrobky – Dětský sprej na opalování Nivea, Mléko Sun for Kids Lancaster a Daylong Kids SPF 50.“, že „Tzv. chemické filtry představují organické sloučeniny používané jako sluneční filtr ve většině přípravků, zejména u těch s vysokou úrovní ochrany. Některé mohou být rizikové, jako v textu zmíněný OMC, v drtivé většině se ovšem jedná o látky bezpečné a velmi účinné.“ a že „Vichy, Garnier, Bübchen, Avène, Dermacol a Daylong patří mezi ty výrobky, které tvrzení o vysoké (v případě Daylongu dokonce extrémní) voděodolnosti nedostaly“.

Projednávanou věc je třeba posuzovat podle zákona č. 89/2012 Sb., Občanský zákoník (dále jen „o. z.“).

Podle § 135 odst. 1 o. z. právnická osoba, která byla dotčena zpochybněním svého práva k názvu nebo která utrpěla újmu pro neoprávněný zásah do tohoto práva, nebo které taková újma hrozí, zejména neoprávněným užitím názvu, se může domáhat, aby bylo od neoprávněného zásahu upuštěno nebo aby byl odstraněn jeho následek.

Podle § 135 odst. 2 o. z. stejná ochrana náleží právnické osobě proti tomu, kdo bez zákonného důvodu zasahuje do její pověsti nebo soukromí, ledaže se jedná o účely vědecké či umělecké nebo o tiskové, rozhlasové, televizní nebo obdobné zpravodajství; ani takový zásah však nesmí být v rozporu s oprávněnými zájmy právnické osoby.

Podle § 2976 odst. 1 o.z. kdo se dostane v hospodářském styku do rozporu s dobrými mravy soutěže jednáním způsobilým přivodit újmu jiným soutěžitelům nebo zákazníkům, dopustí se nekalé soutěže. Nekalá soutěž se zakazuje.

Podle § 2984 odst. 1 o. z. zlehčováním je jednání, jímž soutěžitel uvede nebo rozšiřuje o poměrech, výkonech nebo výrobku jiného soutěžitele nepravdivý údaj způsobilý tomuto soutěžiteli přivodit újmu.

Podle § 2984 odst. 2 o. z. zlehčováním je i uvedení a rozšiřování pravdivého údaje o poměrech, výkonech nebo výrobku jiného soutěžitele, pokud jsou způsobilé tomuto soutěžiteli přivodit újmu. Nekalou soutěží však není, byl-li soutěžitel k takovému jednání okolnostmi donucen (oprávněná obrana).

Soudem zjištěný závěr o skutkovém stavu nabízí posouzení jak z pohledu možného neoprávněného zásahu do absolutních práv žalobkyně k její (dobré) pověsti, jak činí sama žalobkyně, tak do relativních práv plynoucích z ochrany proti nekalé soutěži, zejména pak ze skutkové podstaty zlehčování. Základním vodítkem pro odlišení těchto zásahů a určení práv, které právní úprava v případě jejich neoprávněnosti poškozenému přiznává, je samotné vymezení předpokladů nekalosoutěžního jednání, tedy zda jde o jednání mezi soutěžiteli v rámci hospodářského styku (srov. rozsudek Vrchního soudu v Praze ze dne 23. 4. 2001, sp. zn. 3 Cmo 46/2000, který byl uveřejněn pod č. 7 ve Sbírce soudních rozhodnutí a stanovisek, roč. 2003). Jde-li o zásah do práv právnické osoby spočívající v uvedení nebo rozšiřování údajů, které jsou způsobilé jí přivodit újmu, stojí tak skutkové podstaty § 2984, resp. § 2976 odst. 1 o. z. ke skutkové podstatě § 135 odst. 2 o. z. ve vztahu speciality a vztahují se pouze na ty z neoprávněných zásahů, které jsou na straně původce údajů motivovány soutěžním záměrem (srov. rozsudek Nejvyššího soudu ze dne 20. 9. 2010, sp. zn. 23 Cdo 2343/2009, uveřejněný na webových stránkách www.nsoud.cz). O soutěžní orientaci jednání (soutěžní záměr) pak jde tehdy, pokud si původce údajů takový záměr nejen uvědomil, ale také aby byl vodítkem jeho jednání a aby bylo při tom jeho snahou takového záměru dosáhnout. Jiné (nesoutěžní) pohnutky jednání způsobilého přivodit právnické osobě újmu, byť v podobě oslabení její soutěžní pozice na trhu, jsou z pohledu ochrany proti nekalé soutěži irelevantní a nabízejí posouzení takového jednání jako neoprávněného zásahu do pověsti této právnické osoby (srov. rozhodnutí Nejvyššího soudu ČR ze dne 29. 11. 1935, sp. zn. Rv I 2069/35, které bylo uveřejněno ve Sbírce rozhodnutí nejvyšších stolic soudních Čs. republiky, kterou uspořádal Dr. F. Vážný, pod č. 14742).

V projednávané věci žalovaná zveřejnila tiskem v rámci srovnávacího testu opalovacích přípravků pro děti kritické hodnotící soudy také o kosmetickém přípravku Daylong Kids SPF 50. Z pohledu pohnutky, pro kterou tak učinila, nelze přehlédnout, že žalovaná je podle Sdělení Komise k čl. 4 odst. 3 směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 2009/22/ES osobou oprávněnou hájit zájmy spotřebitelů. Nakonec je také všeobecně známou skutečností, že žalovaná je obecně prospěšnou společností mimo jiné i vydávající časopis dTest zaměřený na informování o právech spotřebitelů, včetně uveřejňování informací o kvalitě a výhodnosti výrobků a služeb. Byť nelze popřít, že zveřejňování informací o kvalitě a výhodnosti výrobků je v zásadě způsobilé zasáhnout do soutěžní pozice výrobců v testu srovnávaných výrobků na relevantním trhu a přivodit jim i vznik majetkové újmy následkem snížení jejich prodeje, potažmo i na straně distributora těchto přípravků, jak nakonec i žalobkyně tvrdí, nelze z ničeho dovodit, že by pohnutkou tohoto konkrétního jednání žalované byl soutěžní záměr a objektivní snaha takového záměru vůbec dosáhnout. Samotný zájem na ochraně spotřebitele totiž nemůže být bez dalšího posuzován jako záměr soutěžní, neboť by se tím všeobecně dnes přijímaný zájem na ochraně spotřebitele prosazovaný dostatečnou informovaností spotřebitele o nabízených výrobcích fakticky eliminoval. O záměrech sledovaných žalovanou zveřejněním předmětného článku rovněž svědčí fakt, že výrobci srovnávaných výrobků v něm nejsou uvedeni a obsah se soustřeďuje neadresně pouze na výrobky samotné. Bylo-li tedy zjevným a jediným záměrem žalované informovat spotřebitele o kvalitě a výhodnosti vybraných opalovacích přípravků pro děti, bez ohledu na případnou nekorektnost těchto informací nesoutěžní pohnutka bez dalšího vylučuje posouzení jejího jednání jako nekalosoutěžního.

Je-li pro posouzení nekalosoutěžního jednání významná jeho pohnutka a naopak nepodstatná skutečnost, zda osobou dotčenou zveřejněním údajů o výrobku je jeho „pouhý“ distributor, je tomu u neoprávněného zásahu do pověsti právnické osoby zcela naopak. Záměr (pohnutka), pro kterou k jednání původce údajů (výroků) došlo, je zde zcela irelevantní. Podstatnou však je spojitost mezi pověstí konkrétní právnické osoby a obsahem výroků, z jejichž zveřejnění mělo k zásahu do její pověsti dojít. Pověst právnické osoby totiž není odrazem pohledu na sebe samu, ale povědomím, které o ní má vnější svět. Aby výroky třetí osoby byly způsobilé negativně změnit dosud existující povědomí o právnické osobě u veřejnosti, ať laické nebo odborné, musí z nich být patrna spojitost s konkrétní (dotčenou) osobou. Pakliže jde o výroky týkající se kvality konkrétního výrobku, lze o zásahu do pověsti právnické osoby vůbec uvažovat pouze za předpokladu, že spojitost tohoto výrobku a této právnické osoby je dána projevem původce výroků nebo jde o spojitost obecně známou, u které je i bez jejího uvedení u veřejnosti zřejmé, s kým je výrobek spojen. Z hlediska obsahu výroků dotýkajících se kvality výrobku je rovněž podstatné to, zda se výroky dotýkají procesu výroby tohoto výrobku, tedy jeho vlastností daných výrobcem, nebo následného nakládání s ním, jeho skladování či nabízení. Jde-li o výroky o obsahu výrobku, o jeho účincích na lidské zdraví a o výsledcích jeho užití z pohledu vlastností ovlivněných výrobcem, ty se mohou dotknout pouze pověsti výrobce tohoto výrobku, a to za předpokladu, že je původcem výroků zmíněn, nebo je obecně znám (srov. rozsudek Nejvyššího soudu ze dne 23. 5. 2013, sp. zn. 23 Cdo 954/2011, uveřejněný na webových stránkách www.nsoud.cz). V případě distributora výrobku pak mohou být rozhodné pouze výroky o kvalitě výrobků dotýkající se poměrů nebo výkonů tohoto distributora (obdobně srov. § 2984), tedy následného procesu distribuce od výrobce až ke konečnému uživateli. V projednávané věci ze skutkových závěrů vyplývá, že výrobce přípravku Daylong Kids SPF 50 švýcarská společnost Spirig Pharma AG, stejně jako u ostatních srovnávaných výrobků, nebyl v článku zmíněn a stejně tak v něm nebyl zmíněn ani název žalobkyně či hodnocena kvalita přípravků z pohledu poměrů nebo výkonů jeho distributora. Za této situace tedy soud dospěl k závěru, že předmětné výroky, byť by byly i

nepravdivé či vybočující z mezí věcné a korektní kritiky, nebyly způsobilé zasáhnout do pověsti žalované jako distributorky přípravku Daylong Kids SPF 50 na území České republiky.

Na tomto závěru soudu nemůže ničeho změnit tvrzení žalobkyně, že jako člen koncernu „Galderma-Spirig“ a dceřiná společnost je více než distributorem, neboť jejím účelem je také hájení zájmů výrobce Spirig Pharma AG a jeho značky Daylong na území České republiky a současně nést odpovědnost za značení výrobků pro český trh. Předně žalobkyně opomíjí, že není dceřinou společností výrobce přípravku Daylong Kids SPF 50, tedy společnosti Spirig Pharma AG, ale společnosti Galderma Pharma S.A. Rovněž tvrzení o mezinárodním koncernu „Galderma-Spirig“ nemůže mít v projednávané věci význam. Právo k pověsti právnické osoby je osobním a absolutním (výlučným) právem této osoby a jako takové je nepřevoditelné. Již jen proto nemůže svědčit všem členům koncernu navzájem a jeho výkon a ochrana náleží pouze té osobě, jejíž pověst byla dotčena. Pakliže ani právní řád nepřiznává taková osobní práva samotnému koncernu, jsou úvahy o její povinnosti hájit zájmy členů koncernu na území ČR v tomto ohledu liché. Má-li totiž žalobkyně tvrzené povinnosti, jde o relativní závazkové vztahy, které působí pouze inter partes, a nic jí samozřejmě nebrání je splnit tím, že se bude domáhat ochrany práv k pověsti dotčené osoby v jejím zastoupení, tedy jejím jménem. Pokud jde o tvrzenou odpovědnost za značení výrobků pro český trh, jejich presentaci, za marketing značky a za soulad s bezpečnostními pravidly EU, jde o povinnosti a zájem každého prodejce (distributora), který prodává zahraniční výrobek, bez ohledu na skutečnost, zda je či není dceřinou společností výrobce. Přitom pověst žalobkyně jako distributora, jak již bylo uvedeno, předmětným článkem nijak dotčena být nemohla, když nebyly nikterak zpochybněny ani její postupy či metody při schvalování přípravku pro český trh, nepřehlížeje při tom skutečnost, že její název či jiné její označení v článku není uvedeno. Konečně nelze přijmout ani význam přesvědčení žalobkyně o ztrátě důvěry u spotřebitelů, kteří se na ni po zveřejnění článku údajně obracejí, stejně jako odborná veřejnost, s obavami o bezpečnost přípravku. Soud nikterak nezpochybňuje tvrzenou skutečnost, že česká veřejnost i může vnímat žalobkyni jako zástupce výrobce přípravku. Je však názoru, že předmětný článek z hlediska svého obsahu mohl být způsobilý zasáhnout pouze do pověsti výrobce přípravku, nikoliv jeho distributora, byť by i byl vnímán jako jeho zástupce. Žalobkyně od počátku díky tomuto vztahu navozuje dojem, že jde o „její přípravku“, proč se cítí být dotčena na „své pověsti“. Není tomu tak. Přijmul-li by soud tuto argumentaci žalobkyně, znamenalo by to, že při zásahu do pověsti výrobce tím, že bude vystaven nepřijatelné kritice jeho výrobek, dochází automaticky k zásahu do pověsti všech osob, které jsou součástí distribuční sítě, včetně každého konečného prodejce. Což již ze samotné povahy osobních práv k pověsti právnické osoby připustit nelze. Případné postavení žalobkyně jako mediálního zástupce výrobce přípravku jí žádné specifické postavení oproti ostatním distributorům v tomto směru nezakládá. Na druhou stranu tyto závěry nevyklučují jiné možnosti ochrany před takovými zásahy. Za splnění dalších podmínek totiž nelze vyloučit i ve vztahu k prodejci výrobku nekalosoutežní jednání původce výroků dotýkajících se výrobku, typicky by šlo právě o zlehčování, o což však v projednávané věci, z důvodů výše uvedených, nejde.

Na podkladě shora uvedeného tedy soud dospěl k závěru, že žalobkyně k podání žaloby není aktivně věcně legitimovaná, a proto žalobu jako nedůvodnou v plném rozsahu zamítl. Samotná nezpůsobilost tvrzených výroků zasáhnout do pověsti žalobkyně a ani jejich potencionální neschopnost založit nekalosoutežní jednání žalované vůči žalobkyni byly důvodem, proč soud pro nadbytečnost zamítl návrhy obou stran na provedení důkazů, které

měly prokázat žalobkyni tvrzenou nepravdivost, nekorektnost výroků v předmětném článku uvedených, popř. prokázat důvodnost obrany žalované postavenou na závěru opačném.

Výrok o náhradě nákladů řízení mezi účastníky je odůvodněn ust. § 142 odst. 1 o. s. ř., neboť žalovaná měla ve věci plný úspěch a proto jí náleží plná náhrada nákladů účelně vynaložených na bránění práva. Přiznaná částka žalované sestává z odměny jejího právního zástupce za 5 a půl úkonů právní služby po 3100 Kč (převzetí zastoupení, sepis vyjádření k žalobě podáními ze dne 16. 12. 2014 a ze dne 30. 6. 2015, účast u přípravného jednání dne 12. 3. 2015, účast u jednání dne 30. 9. 2015 a dne 22. 9. 2016 - § 6, § 7 bod 5, § 9 odst. 4 písm. a) a § 11 odst. 1 písm. a), d) a g) vyhlášky č. 177/1996 Sb.), z paušální náhrady hotových výdajů jejího právního zástupce za 6 stejných úkonů právní služby po 300 Kč (§ 13 odst. 3 vyhlášky č. 177/1996 Sb.), z náhrady 21 % daně z přidané hodnoty ve výši 3633 Kč, kterou je advokát jako plátce daně z přidané hodnoty povinen z přiznané odměny a náhrady hotových výdajů povinen odvést (§ 137 odst. 3 písm. a) o. s. ř.), a z náhrady hotových výdajů v celkové výši 47 707 Kč (překlady soudem vyžádaných listinných důkazů v cenách odpovídajících cenám přiznaným soudem za překlady důkazů předložené žalobkyní a ze strany žalované prokázané fakturami na 27 171 Kč, 2000 Kč a 18 536 Kč), tedy celkem 70 190 Kč. Podle § 149 odst. 1 o. s. ř. je žalobkyně povinna zaplatit náhradu nákladů řízení k rukám právního zástupce žalované. Soud v rámci rozhodnutí o výši náhrady nákladů řízení nepřisvědčil žalované a nestanovil odměnu za jeden úkon právní služby podle § 7 bod 6 vyhlášky č. 177/1996 Sb., tedy částkou 28 300 Kč. Byť předmětem tohoto řízení není ochrana „osobnostních“ práv, jak uvádí explicitně § 9 odst. 4 písm. a) vyhlášky č. 177/1996 Sb., není důvod u právnických osob jim zcela povahově odpovídajících „osobních“ práv činit pro účely rozhodování o náhradě nákladů řízení rozdíl.

Výrok o náhradě nákladů řízení státu je odůvodněn ust. § 148 odst. 1 o. s. ř., dle kterého má stát podle výsledku řízení právo na náhradu nákladů, které v řízení platil. Stát zaplatil ustanovené tlumočnické překlady listinných důkazů předložených žalobkyní 38 080 Kč. Jelikož žalobkyně na záloze zaplatila 13 000 Kč a jelikož měla ve věci plný neúspěch, uložil jí soud povinnost zaplatit na náhradě nákladů řízení státu 25 080 Kč.

P o u č e n í: Proti tomuto rozsudku lze podat odvolání do 15 dnů ode dne doručení jeho písemného vyhotovení k Vrchnímu soudu v Praze prostřednictvím soudu zdejšího.

Nesplní-li povinný dobrovolně to, co mu vykonatelné rozhodnutí soudu ukládá, může oprávněný navrhnout soudní výkon rozhodnutí.

V Praze dne 22. září 2016

Mgr. Michal Výtisk v.r.
soudce

Za správnost:
Věra Šichová